

# FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS 2011

15 SEPTEMBRE – 31 DÉCEMBRE  
40<sup>e</sup> EDITION

FESTIVAL D'AUTOMNE  
À PARIS 2011  
15 SEPT – 31 DÉC



## DOSSIER DE PRESSE Berlin

Festival d'Automne à Paris  
156 rue de Rivoli – 75001 Paris

Renseignements et réservations :  
01 53 45 17 17  
[www.festival-automne.com](http://www.festival-automne.com)

Service de presse : Rémi Fort, Christine Delterme  
Assistante : Jeanne Clavel  
Tél. : 01 53 45 17 13 – Fax 01 53 45 17 01  
e-mail : [r.fort@festival-automne.com](mailto:r.fort@festival-automne.com) / [c.delterme@festival-automne.com](mailto:c.delterme@festival-automne.com)  
[assistant.presse@festival-automne.com](mailto:assistant.presse@festival-automne.com)



40<sup>e</sup> édition

## Théâtre

Tarjei Vesaas, Frank Wedekind, Robert Garnier, Peter Handke, Serge Daney, Marina Tsvetaeva, John Cheever, Joseph Conrad, Tchekhov et Ibsen, Spiegelburg et Tennessee Williams, Dostoïevski...

Le « texte », majoritairement classique, qu'il ait été initialement dramatique ou qu'il soit tiré de romans, qu'il ait ou non fait l'objet d'adaptation, tient cet automne une place sensible dans le programme théâtre. Le déploiement du sens n'a pas dit son dernier mot, capable de cohabiter avec une même audace formelle avec des créations qui puisent à des sources plus documentaires et politiques (*La Venus Hottentote* de Robyn Oxlin, les créations de la jeune compagnie mexicaine Lagartijas Tiradas al Sol, Berlin) ou autobiographiques (Steven Cohen), musicales et religieuses (*Gólgota Picnic* de Rodrigo García, *Onzième* du Théâtre du Radeau), hypnotiques (Joris Lacoste).

On saluera le retour de François Tanguy, trop peu présent sur les scènes parisiennes ces dernières années, et de Richard Maxwell, l'échappée théâtrale de Robyn Oxlyn, les nouvelles venues que sont Béragère Jannelle et Romina Paula. Quelques reprises incontournables: Claude Régy à la Ménagerie de Verre et Nicolas Bouchaud dirigé par Eric Didry pour faire à nouveau briller toute l'intelligence de Serge Daney au théâtre du Rond-Point.

Transversal, le programme Buenos Aires / Paris, permettra de mesurer toute la vitalité de la scène contemporaine argentine.

En ouverture du Festival, Christophe Marthaler présentera musicalement, au théâtre de la Ville, les effets du réchauffement climatique sur la culture et l'environnement Inuit - premier spectacle théâtral jamais produit par le Groenland. C'est à Robert Wilson, Lou Reed et à l'immense comédienne du Berliner Ensemble qu'est Angela Winkler, rôle-titre du *Lulu* de Wedekind, que reviennent l'honneur de clore cette rapide présentation.

**Claude Régy** (Reprise)  
*Brume de Dieu* de Tarjei Vesaas  
La Ménagerie de Verre  
15 septembre au 22 octobre

**Christoph Marthaler**  
±0  
Théâtre de la Ville  
16 au 24 septembre

**Daniel Veronese**  
*Les enfants se sont endormis*  
d'après *La Mouette* d'Anton Tchekhov  
Théâtre de la Bastille  
21 septembre au 2 octobre

**Daniel Veronese**  
*Le développement de la civilisation à venir*  
d'après *Une maison de poupée* d'Henrik Ibsen  
Théâtre de la Bastille  
27 septembre au 2 octobre

**Richard Maxwell**  
*Neutral Hero*  
Centre Pompidou  
21 au 25 septembre  
Théâtre de l'Agora - Evry  
28 septembre

**Lagartijas tiradas al sol**  
*El Rumor del incendio*  
Maison des Arts Créteil  
4 au 8 octobre

*Asalto al agua transparente*  
L'apostrophe - Théâtre des Arts-Cergy  
11 et 12 octobre

**Béragère Jannelle**  
*Vivre dans le feu*  
Les Abbesses  
5 au 15 octobre

**Claudio Tolcachir / Timbre 4**  
*Tercer Cuerpo (l'histoire d'une tentative absurde)*  
Maison des Arts Créteil  
11 au 15 octobre

**Fernández Fierro / Concert**  
Maison des Arts Créteil  
15 octobre

**Marcial Di Fonzo Bo / Élise Vigier**  
*L'Entêtement* de Rafael Spregelburd  
Maison des Arts Créteil  
12 au 15 octobre  
TGP - CDN de Saint-Denis  
14 novembre au 4 décembre  
Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines  
9 au 14 décembre

**Berlin (Reprise)**  
*Tagfish*  
Le CENTQUATRE  
14 au 23 octobre

**Robert Wilson / Lou Reed**  
**Berliner Ensemble**  
*Lulu* de Frank Wedekind  
Théâtre de la Ville  
4 au 13 novembre

**Paroles d'acteurs / Valérie Dreville**  
*La Troade* de Robert Garnier  
ADAMI / Théâtre de l'Aquarium  
7 au 11 novembre

**Compagnie De KOE**  
*Outrage au public* de Peter Handke  
Théâtre de la Bastille  
8 au 18 novembre

**Joris Lacoste**  
*Le vrai spectacle*  
Théâtre de Gennevilliers  
9 au 19 novembre

**Collectif Les Possédés**  
**Rodolphe Dana**  
*Bullet Park* d'après John Cheever  
La Scène Watteau  
16 et 17 novembre  
Théâtre de la Bastille  
21 novembre au 22 décembre

**Robyn Orlin**  
*...have you hugged, kissed and respected your brown Venus today?*  
Théâtre Romain Rolland-Villejuif  
19 novembre  
Théâtre des Bergeries-Noisy-le-Sec  
22 novembre  
Le CENTQUATRE  
26 et 27 novembre  
Théâtre de la Ville  
30 novembre au 3 décembre  
L'apostrophe – Théâtre des Louvrais-Pontoise  
16 décembre

**Théâtre du Radeau**  
*Onzième*  
Théâtre de Gennevilliers  
25 novembre au 14 décembre

**Nicolas Bouchaud / Éric Didry (Reprise)**  
*La Loi du marcheur (entretien avec Serge Daney)*  
Théâtre du Rond-Point  
29 novembre au 31 décembre

**Guy Cassiers**  
*Coeur ténébreux* de Josse De Pauw  
d'après *Au Cœur des ténèbres*  
de Joseph Conrad  
Théâtre de la Ville  
6 au 11 décembre

**Romina Paula / El Silencio**  
*El tiempo todo entero*  
d'après *La Ménagerie de Verre*  
de Tennessee Williams  
Théâtre du Rond-Point  
6 au 24 décembre

**Rodrigo García**  
*Gólgota picnic*  
Théâtre du Rond-Point  
8 au 17 décembre

**IO4**LE  
CENT  
QUATREETABLISSEMENT  
ARTISTIQUE  
DE LA  
VILLE DE PARIS40<sup>e</sup> édition**arte**

## Reprise

# Berlin

# Tagfish

Concept et recherches,

**Berlin (Bart Baele et Yves Degryse)**

Personnages, Hans-Jürgen Best, Christoph Finger, Rolf Heyer, Wolfgang Kintscher, Kaspar Kraemer, Thomas Rempen, Kostas Mitsalis, et le Choeur Consolidation

Coordination générale, Natalie Schrauwen / Photographie, Bart Baele Interviews, Yves Degryse / Montage, Bart Baele, Geert De Vleeschchauer Bande son et mixage, Peter Van Laerhoven

Prise de son, Tom De With, Maarten Moesen, Dimitry De Cock, Bas de Caluwé

Scénographie et coordination technique, Linde Raedschelders Système vidéo et chaises, Manu Siebens, Fisheye / Costumes, Kristin van der Weken et Kim Troubleyn / Assistant post-production, Frank Lanssen Logistique et catering, Kim Troubleyn

Construction du décor, ateliers de Schauspielhaus Essen, Théâtre royal de la Monnaie, Babs Boey, Anne Heyman

Soutien technique, Lilith Tremmery, Jeroen Wuyts / Assistance technique système chaises, Herman Venderickx, Dajo Peeters, Joris Festjens

Transcription dialogues, Annika Serong, Anne Habermann, Peter Hassaers Stage logisitique, Kate Olsen / Sous titrages, Sabrina Apitz

**Festival d'Automne à Paris**  
**LE CENTQUATRE****Dans le cadre du Festival TEMPS D'IMAGES 2011**Vendredi 14 au dimanche 23 octobre  
20h30

Samedi 17h et 20h30

Dimanche 17h

Relâche lundi

15€ et 20€

Abonnement 12€

Spectacle en anglais et allemand surtitré en  
français

Durée : 1h10

Diffusion, production France, Fanny Bordier / Administration générale, Kurt Lannoye – Production Berlin / Coproduction Theater der Welt (Mülheim) ; STUK (Leuven) ; Festival TEMPS D'IMAGES 2010 / La Ferme du Buisson - Scène Nationale de Marne-la-Vallée ; Wiener Festwochen (Vienne) / Réalisation Le CENTQUATRE – Paris / Avec le soutien du gouvernement flamand / Berlin est artiste en résidence au Kunstencentrum STUK (Leuven) / Berlin est artiste associé au CENTQUATRE – Paris / Remerciements à Pact Zollverein / En association avec le Land de Rhénanie du Nord-Westphalie / Le Festival TEMPS D'IMAGES est proposé par ARTE, La Ferme du Buisson et Le CENTQUATRE.

Berlin vient d'Anvers, et ses pièces ne ressemblent à rien de connu. Ce collectif formé en 2003 associe les compétences de ses membres pour proposer un théâtre hybride, entre performance documentaire et installation vidéo. Un théâtre qui a d'abord, avec le cycle « Holocène », ausculté les villes de la planète – des villes aussi diverses que Jérusalem, Moscou, Iqaluit ou Bonanza –, pour les lire, en jouant avec brio de l'art du montage, comme autant de palimpsestes révélateurs du monde d'aujourd'hui. *Tagfish* inaugure un tournant dans la démarche de Berlin, et marque le début d'un nouveau cycle, « Horror Vacui ». Cette pièce, dont le titre est emprunté au vocabulaire du poker (désignant un joueur qui, tout en connaissant parfaitement les règles, ne prend aucun risque, devenant ainsi particulièrement vulnérable), a pour cadre la Ruhr, et plus particulièrement le Zollverein, une gigantesque infrastructure industrielle minière du XIXe siècle aujourd'hui classée au Patrimoine mondial et reconvertie en un centre culturel symbolisant le renouveau de cette région – un site qui suscite aujourd'hui les convoitises d'un cheikh saoudien. *Tagfish* répond à un choix formel inédit : une manière de vidéo-conférence fictive entre six personnages réels, tous associés au faramineux projet immobilier qui est en jeu, dont le collectif a patiemment recueilli les témoignages. Au travers d'une réflexion sur les friches et les terrains vagues – ces zones marginales du globe en voie de réaffectation forcenée –, Berlin continue de décrypter notre monde contemporain – sa peur du vide, sa peur du risque – toujours sur le fil entre le réel et la fiction.

*Tagfish* a été présenté du 8 au 11 octobre 2010 à la Ferme du Buisson dans le cadre du Festival TEMPS d'IMAGES 2010 et du Festival d'Automne à Paris 2010.

**Contacts presse :****Festival d'Automne à Paris**

Rémi Fort, Christine Delterme

01 53 45 17 13

**LE CENTQUATRE**2<sup>e</sup> BUREAU

Martial Hobeniche

01 42 33 93 18

mail@2e-bureau.com

## Berlin Biographie

Artistes : Bart Baele & Yves Degryse

Berlin a commencé la série *Holocène* en 2003. Le point de départ de chaque projet de *Holocène* est toujours situé dans une ville ou une région, quelque part sur la planète.

Berlin fait une recherche profonde, puis sélectionne un moyen ou une combinaison de médias sur la base de cette étude.

Berlin travaille avec beaucoup d'autres personnes dans les domaines artistiques et universitaires, ce qui entraîne une série de portraits de villes intrigantes. Berlin aime exécuter ses productions dans des circuits variés : théâtres, espaces d'exposition, festivals, sites spéciaux...

Le nombre de projets n'est pas défini, mais le cycle se terminera à Berlin pour la création d'un projet de fiction-documentaire avec les différents habitants des anciennes villes du cycle.

Après *Jérusalem*, *Iqaluit*, *Bonanza* et *Moscow*, Berlin présente *Tagfish*, le premier épisode du nouveau cycle *Horror Vacui*.

### Berlin au Festival d'Automne à Paris :

- |      |  |
|------|--|
| 2009 | <i>Moscow</i> (La Ferme du Buisson)                        |
|      | <i>Iqaluit</i> (Fondation Cartier pour l'Art Contemporain) |
|      | <i>Bonanza</i> (Théâtre de la Cité internationale)         |
| 2010 | <i>Tagfish</i> (La Ferme du Buisson)                       |

## Entretien avec Yves Degryse et Bart Baele / Berlin

**Tagfish est le premier volet d'un nouveau cycle, Horror Vacui...**

**Yves Degryse** : Nous n'avons pas arrêté le cycle *Holocène* – nous avons déjà d'autres projets de portraits de villes –, mais avec ce projet, nous avons décidé d'en commencer un nouveau. L'idée d'*Horror Vacui*, son point de départ, c'est de mener des recherches sur de petites situations, ou des personnes, à l'intérieur des villes. Nous recueillons les témoignages des personnes impliquées dans ces situations, et à chaque fois, il s'agit de créer une rencontre, autour d'une table, entre ces protagonistes – sept pour *Tagfish*, mais leur nombre pourra varier en fonction des projets. Nous les montrons, sur plusieurs écrans, comme s'ils communiquaient les uns avec les autres, alors qu'en réalité, ils ne se sont pas rencontrés – nous les avons filmés séparément, dans leur environnement respectif... Chaque pièce d'*Horror Vacui* aura cette forme d'une rencontre factice autour d'une table de réunion.

**Pourquoi ce titre d'Horror Vacui (« la peur du vide »), et d'où vous est venue l'idée de ce cycle? S'agissait-il pour vous de revenir à un type de situation plus « dramaturgique » ?**

**Bart Baele** : L'idée de ce cycle nous est venue alors que nous nous trouvions en Allemagne. C'est là que nous avons entendu parler de cette histoire, de ce cheikh saoudien et de son projet hôtelier pour le Zollverein, représentant un investissement potentiel de 120 millions d'euros, impliquant un grand nombre de personnes : un investissement qui fait parti d'un projet plus vaste de « village créatif » dont l'hôtel est l'un des éléments. Le Zollverein est une ancienne mine de charbon située dans la Ruhr : elle est classée au patrimoine mondial de l'Unesco, mais comme un site « en développement » : c'est-à-dire que l'on a le droit, sous certaines conditions, de continuer à y bâtir, à la différence du patrimoine mondial « classique ». L'idée de ce projet immobilier remonte à 2002 ; les choses se sont accélérées vers 2005-2006 et aujourd'hui, nous sommes arrivés au moment de la décision finale, qui devrait intervenir avant la première de *Tagfish*.

Tout dépend des négociations entre le Land de Rhénanie-du-Nord – Westphalie et le cheikh. C'est une sorte de « package » : s'il construit l'hôtel, il est obligé de financer également la construction d'une école, sur le même site. Les négociations en cours concernent donc les modalités et l'ampleur de l'investissement, les tarifs de location, etc.

**Yves Degryse** : Pour nous, cette situation – un ancien site industriel ayant cessé son activité, un ensemble de bâtiments et de gens pour lesquels il faut chercher une nouvelle affectation – est une très bonne transcription de ce qui se passe aujourd'hui : c'est un bon exemple des possibilités, et en même temps des difficultés qu'il y a à trouver ces nouvelles destinations.

**Cette « peur du vide » est-elle selon vous propre au monde d'aujourd'hui, où l'on a du mal à tolérer les espaces vides, vacants?**

**Yves Degryse** : Dans ce cas précis, on peut en effet voir les choses comme ça. Mais on peut songer aussi à la peur du silence, par exemple. Cela variera en fonction des pièces, et des spectateurs.

**Comment avez-vous choisi les personnes que vous avez interviewées et filmées ?**

**Yves Degryse** : Pour ce projet, nous avons adopté une nouvelle méthode d'entretien, et c'est là toute la difficulté. D'habitude, notamment pour les pièces d'*Holocène*, nous réalisons des entretiens avec un grand nombre de personnes – une vingtaine environ –, que nous interrogeons pendant une heure. Pour *Tagfish*, nous avons choisi sept personnes, que nous avons questionnées pendant une dizaine d'heures chacune, à différents moments. L'accord que nous avons passé avec elles était de pouvoir les rencontrer à plusieurs reprises, sur une période de quatre ou cinq mois. Nous avons organisé les choses en trois temps : d'abord, nous leur posons des questions générales sur le projet, afin de réunir des informations ; ensuite, nous leur demandons de commenter des extraits d'entretiens filmés avec d'autres « experts » ; enfin, venait ce que nous appelons le temps des « questions délicates » ou ennuyeuses, fondées sur des sources littéraires, des questionnaires existant dans la littérature – en l'occurrence, pour *Tagfish*, chez Max Frisch, Pablo Neruda et Socrate...

**Bart Baele** : Nous cherchons à réunir sept personnes autour de la table, que l'on pourrait appeler les « personnages principaux » : l'architecte du projet, le médiateur chargé des négociations entre le Land et le cheikh, un journaliste qui suit l'affaire depuis cinq ans et qui est très critique à son égard, le cheikh lui-même...

**Vous avez pu vous entretenir avec lui ?**

**Bart Baele** : En fait, le sujet principal de *Tagfish*, c'est l'attente d'une solution. C'est pourquoi nous avons attendu le dernier moment pour le contacter : nous venons de lui envoyer notre demande [cet entretien avec le collectif Berlin a été réalisé en avril 2010, Ndlr.], et nous attendons de savoir s'il sera possible de l'interroger. Nous touchons au but. Mais si cela ne se fait pas, ce ne sera pas catastrophique, car cette attente du cheikh est justement au cœur de la pièce : viendra-t-il, ou non ? Un peu à la manière du *Godot* de Samuel Beckett. Tous ces gens sont suspendus à sa décision : va-t-il ou non réaliser le projet ? S'il accepte notre demande, nous allons bien sûr modifier le montage de la pièce pour y intégrer cet entretien ; mais le propos restera le même.

**Yves Degryse** : Nous comptons également réaliser plusieurs courts entretiens avec différentes personnes – des gens de l'Unesco, d'anciens mineurs qui ont travaillé sur le site, ou encore des gens qui étaient, au départ, en charge du développement du projet –, qui formeront un peu comme des *guest appearances* au sein de cette réunion.

**Les personnes que vous avez rencontrées se sont-elles montrées coopératives, ont-elles joué le jeu – ne l'ont-elles pas trouvé quelque peu étrange ?...**

**Yves Degryse** : Si, bien sûr, au début, c'était pour elles une situation un peu étrange. Ces gens n'ont pas l'habitude de répondre à tant de questions sur un même sujet. Mais je dirais surtout qu'ils sont surpris que nous revenions à chaque fois. Et de notre côté, nous sommes toujours surpris qu'ils acceptent une nouvelle rencontre. Je pense que notre projet leur plaît. L'urbaniste que nous avons interrogé, par exemple, nous a même confié que c'était pour lui une expérience extraordinaire : le fait de devoir répondre, tous les mois, à des questions qu'on ne lui pose jamais lui avait ouvert de nouvelles perspectives, et permis d'élargir sa réflexion... Même si cela reste pour eux un peu abstrait, les gens se montrent curieux, et désireux de parler – dans une certaine mesure, bien entendu. Car c'est un projet politiquement sensible, et il y a donc des limites:

certaines personnes n'ont pas voulu s'exprimer devant la caméra – ou alors, ont tenu pendant l'entretien des propos différents de ce qu'elles nous avaient dit avant.

**Certains n'ont-ils pas commencé à « jouer la comédie », à endosser une sorte de rôle ?**

**Yves Degryse** : Si, certains sont même de très bons comédiens (*sourire*). Je veux dire qu'ils sont tous conscients de la présence de la caméra : ce sont des gens qui savent comment se comporter devant la caméra, ou devant la presse, car cela fait partie de leur métier. De fait, certains sont clairement restés dans ce rôle, tandis que d'autres avaient davantage conscience de faire partie d'une performance, de sortir du schéma classique : ceux-ci étaient plus prêts à s'ouvrir, à jouer le jeu en un sens.

**Pourquoi avoir choisi, pour Horror Vacui, ce dispositif formel – ce débat factice reconstitué sur plusieurs écrans ?**

**Bart Baele** : Tout est parti de notre pièce *Moscou* : il y a, dans celle-ci, une très courte scène durant laquelle les écrans s'animent en même temps, comme si les protagonistes discutaient entre eux. En l'occurrence, il s'agissait d'une coïncidence, mais cela nous a conduits à nous demander ce qui se produirait si nous construisions une sorte de cadre donnant l'impression que les gens communiquent entre eux, sans que ce soit le cas dans la réalité.

**Yves Degryse** : C'est d'ailleurs ce que dit l'un des protagonistes que nous avons interrogés dans *Tagfish* : dans ce projet, il y a tellement de parties impliquées, et tellement d'opinions différentes – c'est un processus démocratique, dans lequel personne ne prend le *leadership*, ce qui rend les choses difficiles – qu'il n'a jamais été possible de réunir tout le monde autour d'une table. Cela traduit bien notre propos : interroger et filmer les personnes séparément permet d'aller beaucoup plus au fond des choses, de laisser à chacun le temps et l'espace de bien exprimer ses idées.

**Comme si l'art devait, en quelque sorte, prendre le relais du politique, ou du moins rendre possible ce que le réel empêche... Aviez-vous déjà, avant de débiter les entretiens, une idée précise du montage, de ce que vous alliez chercher à montrer ?**

**Yves Degryse** : Nous avions une idée du dispositif – de la disposition des gens autour de la table, tout simplement pour savoir comment nous devions les filmer. Mais en-dehors de cet aspect pratique, le débat dépendait beaucoup des protagonistes. Bien sûr, nous nous étions beaucoup documentés avant, nous savions quelles questions poser, et en un sens, nous avons déjà une idée de la manière dont nous voulons dépasser le côté local pour donner au projet une résonance universelle. Car c'est bien cette idée, déjà présente dans les portraits de villes d'*Holocène*, qui est au cœur de ce nouveau cycle : bien qu'il s'agisse de questions locales, nous devons pouvoir le montrer n'importe où, cela doit être quelque chose d'universel. Exactement comme un bon texte de théâtre.

**Pourquoi ce titre de Tagfish, un terme emprunté au vocabulaire du poker ?**

**Yves Degryse** : Au poker, un *Tagfish* est un joueur très constant, sage, qui ne prend aucun risque, et dont le jeu devient dès lors très prévisible : pour les autres, il est un « poisson » facile à attraper... Nous avons rapidement constaté que dans cette affaire, personne ne voulait prendre de risque. Or, c'est une idée universelle : il faut prendre un risque, ou du moins avoir une intention claire, pour faire bouger les choses.

**Bart Baele** : Récemment, nous discutons avec

l'urbaniste, qui doit prendre sa retraite dans quelques années : nous lui avons demandé si, avec l'âge, il devenait pour lui plus facile de répondre à toutes ces questions que nous lui posions. Il nous a répondu que oui, tout simplement parce que dans la mesure où il devait bientôt partir, il n'avait plus besoin de penser à sa réélection. Cette réaction en dit long sur le comportement des gens, et sur les raisons de ce comportement.

**Horror Vacui serait donc une sorte d'étude de caractères contemporains...**

**Yves Degryse** : Ou de situations, oui. Les projets du cycle *Holocène* sont beaucoup plus « larges » : nous allons dans une ville, nous recueillons énormément d'informations en vrac, et nous en faisons une sorte de puzzle. Avec *Horror Vacui*, c'est l'inverse : tout part d'une situation ou d'une personne précises, et cela ouvre à des idées universelles.

**Vous avez tous deux une formation théâtrale : en quel sens les formes singulières que vous produisez se rattachent-elles au théâtre ?**

**Yves Degryse** : Bart et moi nous connaissons depuis que nous avons 14 ans. J'ai étudié dans une école d'acteurs à Anvers, et Bart a appris les lumières et le design sonore à Amsterdam. Après nos études, nous nous sommes revus, nous avons parlé de ce qui nous plaisait dans notre pratique, de ce qui nous plaisait moins. Et nous avons décidé – c'est un choix personnel, non un jugement général sur ce qui se produit par ailleurs – de rester libres de choisir, pour chaque projet, quelle discipline et quel médium nous voulions utiliser. D'adapter notre manière de travailler à chaque projet spécifique. Au début, c'était un problème : les gens voulaient vraiment savoir s'il s'agissait de théâtre, d'installation, de cinéma... À présent que nous avons plusieurs pièces à notre actif, cela devient moins important, mais quoi qu'il en soit, il ne nous intéresse pas vraiment de définir ce que nous faisons. C'est quelque chose de très naturel pour nous. Cela dit, la plupart du temps, ce sont des questions que l'on se pose surtout avant de voir notre travail : en sortant de la pièce, elles n'ont plus lieu d'être, les choses semblent plus claires.

**Propos recueillis par David Sanson (2010)**



## FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS 2011

15 SEPTEMBRE – 31 DÉCEMBRE

40<sup>e</sup> EDITION

### Avant-programme

#### ARTS PLASTIQUES

**Hema Upadhyay**

*Modernization*

Espace Topographie de l'art

17 septembre au 30 octobre

**Šejla Kamerić & Anri Sala**

*1395 Days without Red*

Un film d'Anri Sala

Le Club Marbeuf / Cinéma

4 au 9 octobre

Centre Pompidou / Projection avec Orchestre

7 et 8 octobre

**Raqs Media Collective / Reading Light**

Espace Oscar Niemeyer

5 octobre au 4 novembre

**Zuleikha et Manish Chaudhari /**

**Raqs Media Collective / Seen at Secundrabagh**

Le CENTQUATRE

6 au 9 octobre

#### THÉÂTRE

**Claude Régy**

*Brume de Dieu de Tarjei Vesaas*

La Ménagerie de Verre

15 septembre au 22 octobre

**Christoph Marthaler / ±0**

Théâtre de la Ville

16 au 24 septembre

**Richard Maxwell / Neutral Hero**

Centre Pompidou

21 au 25 septembre

Théâtre de l'Agora – Évry

28 septembre

**Lagartijas tiradas al sol**

*El Rumor del incendio*

Maison des Arts Créteil

4 au 8 octobre

**Bérandère Jannelle / Vivre dans le feu**

Les Abbesses

5 au 15 octobre

**Lagartijas tiradas al sol**

*Asalto al agua transparente*

L'apostrophe – Théâtre des Arts-Cergy

11 et 12 octobre

**Berlin / Tagfish**

Le CENTQUATRE

14 au 23 octobre

**Robert Wilson / Lou Reed / Berliner Ensemble**

*Lulu* de Frank Wedekind

Théâtre de la Ville

4 au 13 novembre



**Paroles d'acteurs / Valérie Dreville**

*La Troade* de Robert Garnier  
ADAMI / Théâtre de l'Aquarium  
7 au 11 novembre **Compagnie De KOE**  
*Outrage au public* de Peter Handke  
Théâtre de la Bastille  
8 au 18 novembre

**Joris Lacoste / Le vrai spectacle**

Théâtre de Gennevilliers  
9 au 19 novembre

**Collectif Les Possédés / Rodolphe Dana**

*Bullet Park* d'après John Cheever  
La Scène Watteau  
16 et 17 novembre  
Théâtre de la Bastille  
21 novembre au 22 décembre

**Robyn Orlin / ...have you hugged, kissed and respected your brown Venus today?**

Théâtre Romain Rolland-Villejuif  
19 novembre  
Théâtre des Bergeries-Noisy-le-Sec  
22 novembre  
Le CENTQUATRE  
26 et 27 novembre  
Théâtre de la Ville  
30 novembre au 3 décembre  
L'apostrophe – Théâtre des Louvrais-Pontoise  
16 décembre

**Théâtre du Radeau / Onzième**

Théâtre de Gennevilliers  
25 novembre au 14 décembre

**Nicolas Bouchaud / Éric Didry**

*La Loi du marcheur (entretien avec Serge Daney)*  
Théâtre du Rond-Point  
29 novembre au 31 décembre

**Guy Cassiers**

*Cœur ténébreux* de Josse De Pauw  
d'après *Au Cœur des ténèbres* de Joseph Conrad  
Théâtre de la Ville  
6 au 11 décembre

**Buenos Aires / Paris****Daniel Veronese**

*Les enfants se sont endormis*  
d'après *La Mouette* d'Anton Tchekhov  
Théâtre de la Bastille  
21 septembre au 2 octobre

**Daniel Veronese**

*Le développement de la civilisation à venir*  
d'après *Une maison de poupée* d'Henrik Ibsen  
Théâtre de la Bastille  
27 septembre au 2 octobre

**Claudio Tolcachir / Timbre 4**

*Tercer Cuerpo (l'histoire d'une tentative absurde)*

Maison des Arts Créteil

11 au 15 octobre

**Marcial Di Fonzo Bo / Élise Vigier**

*L'Entêtement* de Rafael Spregelburd  
Maison des Arts Créteil / 12 au 15 octobre  
TGP - CDN de Saint-Denis  
14 novembre au 4 décembre  
Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines  
9 au 14 décembre

**Fernández Fierro / Concert**

Maison des Arts Créteil  
15 octobre

**Romina Paula / El Silencio**

*El tiempo todo entero*  
d'après *La Ménagerie de verre*  
de Tennessee Williams  
Théâtre du Rond-Point  
6 au 24 décembre

**Rodrigo García / Gólgota picnic**

Théâtre du Rond-Point  
8 au 17 décembre

**DANSE****DV8 / Lloyd Newson / Can We Talk About This?**

Théâtre de la Ville  
28 septembre au 6 octobre

**Ex.e.r.ce et encore**

Théâtre de la Cité internationale  
30 septembre au 2 octobre

**Mathilde Monnier / Jean-François Duroure**

*Pudique Acide / Extasis*  
Théâtre de la Cité internationale  
10 au 29 octobre

**Boris Charmatz / Musée de la danse / enfant**

Théâtre de la Ville  
12 au 16 octobre

**Cecilia Bengolea / François Chaignaud**

*Sylphides*  
Centre Pompidou  
13 au 15 octobre

**Marco Berrettini / Si, Viaggiare**

Théâtre de la Bastille  
17 au 24 octobre

**Steven Cohen / The Cradle of Humankind**

Centre Pompidou  
26 au 29 octobre

**Meg Stuart / Philipp Gehmacher / Vladimir Miller**  
*the fault lines*

La Ménagerie de Verre  
4 au 9 novembre

**Cecilia Bengolea / François Chaignaud**

*Castor et Pollux*

Théâtre de Gennevilliers

9 au 17 novembre

**Meg Stuart / Damaged Goods / VIOLET**

Centre Pompidou

16 au 19 novembre

**Lia Rodrigues / Création**

Le CENTQUATRE

17 au 20 novembre

**La Ribot / PARAdistinguidas**

Centre Pompidou

23 au 27 novembre

**Raimund Hoghe / Pas de deux**

Théâtre de la Cité internationale

24 au 29 novembre

**William Forsythe / Ballet Royal de Flandre**

*Artifact*

Théâtre National de Chaillot

24 au 30 novembre

**William Forsythe / Ballet Royal de Flandre**

*Impressing the Czar*

Théâtre National de Chaillot

6 au 10 décembre

**Jérôme Bel / « Cédric Andrieux »**

Théâtre de la Cité internationale

8 au 23 décembre

**The Forsythe Company / Création**

Théâtre National de Chaillot

15 au 17 décembre

**Merce Cunningham Dance Company**

*Suite for Five / Quartet / XOVER*

15 au 18 décembre

*Family Day* / 18 décembre

*RainForest / Duets / BIPED* / 20 au 23 décembre

Théâtre de la Ville

## MUSIQUE

**Pierre Boulez / Pli selon pli**

Salle Pleyel

27 septembre

**Son de Madera / Camperos de Valles**

Mexique – Musique populaire

musée du quai Branly / Théâtre Claude Lévi-Strauss

8 au 16 octobre

**Incantations du Chiapas**

**Polyphonies de Durango**

Mexique

musée du quai Branly / Théâtre Claude Lévi-Strauss

9 au 15 octobre

L'Onde, Théâtre et Centre d'Art Vélizy-Villacoublay

16 octobre

**Paul Hindemith / Arnold Schoenberg**

**Olga Neuwirth / Johannes Brahms**

Cité de la musique

19 octobre

**Raúl Herrera**

Mexique – Musique de salon

Musée d'Orsay, Salle des fêtes

22 et 23 octobre

**Olga Neuwirth**

*Kloing!*

*Hommage à Klaus Nomi-A Songplay in Nine Fits*

Opéra national de Paris / Palais Garnier

24 octobre

**Mark Andre / Pierre Reimer**

Opéra national de Paris / Bastille-Amphithéâtre

9 novembre

**Igor Stravinsky / John Cage / Pascal Dusapin**

Cité de la musique

12 novembre

**Mario Lavista / Jorge Torres Sáenz**

**Hilda Paredes**

Mexique – Musique d'aujourd'hui

Opéra national de Paris / Bastille-Amphithéâtre

18 novembre

**John Cage / Études australes**

Opéra national de Paris / Palais Garnier

(Ronde du Glacier)

19 novembre

**John Cage / Œuvres vocales**

Théâtre de la Ville

12 décembre

**Fausto Romitelli / Matthias Pintscher**

**Olga Neuwirth**

Cité de la musique

15 décembre

## CINEMA

**Mudan Ting (Le Pavillon aux pivoinies)**

Chen Shi-Zheng / Derek Bailey (film)

Musée du Louvre / Auditorium / 1<sup>er</sup> et 2 octobre

**Jahnu Barua et Adoor Gopalakrishnan**

*North East by South West*

Jeu de Paume / 25 octobre au 20 décembre

**Béla Tarr / Rétrospective intégrale**

Centre Pompidou / 29 novembre au 2 janvier

**Charles Atlas / Merce Cunningham / Ocean**

Théâtre de la Ville / 18 décembre

Ce programme est donné sous réserve de modifications.



15 septembre – 31 décembre  
40<sup>e</sup> édition